



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

218962

18020673P
500 86 P 78 15
180206 978

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82367982	23.10.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel/Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000009412	5500037699 0000	0805 8580	HUG-LGT/DaS	6552/092	
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versendzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	brutto/gross/brut 2.965 netto/net/net 2.650
25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Tel-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506424390 00 HIRSCHVOGEL GMH 239599 6 5000009252	107778-03 Output Shaft 1 491382 20MnCrS5 GCG_8050000_02		260 pc
020	2506424390 00 HIRSCHVOGEL GMH 239599 6 5000009253	107778-03 Output Shaft 1 491382 20MnCrS5 GCG_8050000_02	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 780 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 25/10/2018 Firma: <i>[Signature]</i>	260 pc
030	2506424390 00 HIRSCHVOGEL GMH 239599 6 5000009255	107778-03 Output Shaft 1 491382 20MnCrS5 GCG_8050000_02		260 pc
15/62		161 HESON 15/62		3 pc
Gesamtsumme/Total quantity				780 pc

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM33XXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TSBDE33HAN
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82367982	23.10.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

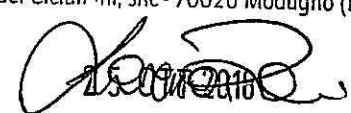
10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000009	11) Bestellung/Order/Commande 5500037699 00001	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGV/	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intérie 4740 / 9300	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50142876
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 2.965 netto/net/net 2.650
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

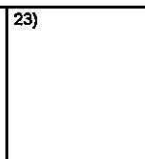
27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité																									
010	2506424390 00 HIRSCHVOGEL GMH 239599 6	107778-03 Output Shaft 1 491382 20MnCrS5 GCG_8050000_02	260	pc																									
<table><tr><td><u>Item</u></td><td><u>Unit</u></td><td><u>Value</u></td><td><u>Lower Limit</u></td><td><u>Upper Limit</u></td></tr><tr><td>production process</td><td></td><td>E - Electrically melted</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Grain size</td><td></td><td>5-8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Degree of Purity K4 (ox</td><td></td><td>0,00</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Randentkohlung (1) max.</td><td>µm</td><td>0</td><td>0</td><td>300</td></tr></table>					<u>Item</u>	<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>	production process		E - Electrically melted			Grain size		5-8			Degree of Purity K4 (ox		0,00			Randentkohlung (1) max.	µm	0	0	300
<u>Item</u>	<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>																									
production process		E - Electrically melted																											
Grain size		5-8																											
Degree of Purity K4 (ox		0,00																											
Randentkohlung (1) max.	µm	0	0	300																									
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>																													
C 0,210 %	Si 0,110 %	Mn 1,210 %	P 0,011 %	S 0,025 %																									
Cr 1,150 %	Mo 0,060 %	Ni 0,160 %	Cu 0,170 %	Sn 0,012 %																									
Al 0,036 %	V 0,007 %	Ti 0,001 %	B 0,000 %	Nb 0,007 %																									
Ca 0,001 %	N 0,010 %	Pb 0,001 %	As 0,006 %	Sb 0,001 %																									
O 7,0 ppm	H 1,8 ppm																												
<u>Hardenability</u>																													
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15																					
HRC	46,0	45,3	44,3	41,4	37,9	35,5	33,6	32,4																					

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVDE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283		2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91001046																																									
5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen		3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier																																									
8) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 586958		Speditionsauftrag / Shipping Order 6) Datum Date 23.10.2018 7) Relations-Nr. Relation No. 9) Versandspediteur Shipping Carrier Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10 10) Spediteurnummer Carrier No. 60174																																									
11) Empfänger Receiver Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY		12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011																																									
14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point 14248		13) Bordero-/Ladefliste-Nr. Freight list No. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 231018-48																																									
16) Eintreffdatum Arrival-date		17) Eintreffzeit Arrival-time																																									
18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.		19) Anz. Qty.																																									
20) Verpackung Packaging		22) Inhalt Content																																									
23) Lademittel Gew. kg Package Item weight kg		24) Bruttogewicht kg Gross weight kg																																									
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:15%;">82367982</td> <td style="width:10%;">10</td> <td style="width:10%;">780</td> <td style="width:5%;">3</td> <td style="width:20%;">HESON 15/62</td> <td style="width:25%;">107778-03 - 2506424390</td> <td style="width:10%;">315</td> <td style="width:15%;">2.965</td> </tr> <tr> <td>82368009</td> <td>15</td> <td>230</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62</td> <td>111068-01 - 2506517693</td> <td>105</td> <td>974</td> </tr> <tr> <td>82368010</td> <td>15</td> <td>310</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62</td> <td>110655-00 - 2516043790</td> <td>105</td> <td>995</td> </tr> <tr> <td>82368092</td> <td>15</td> <td>2.240</td> <td>8</td> <td>HESON 15/62</td> <td>111283-00 - 2516069390</td> <td>840</td> <td>7.840</td> </tr> <tr> <td>82368219</td> <td>16</td> <td>520</td> <td>2</td> <td>HESON 15/62</td> <td>109970-01 - 2506368290</td> <td>210</td> <td>1.973</td> </tr> </table>		82367982	10	780	3	HESON 15/62	107778-03 - 2506424390	315	2.965	82368009	15	230	1	HESON 15/62	111068-01 - 2506517693	105	974	82368010	15	310	1	HESON 15/62	110655-00 - 2516043790	105	995	82368092	15	2.240	8	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	840	7.840	82368219	16	520	2	HESON 15/62	109970-01 - 2506368290	210	1.973	26) Rauminhalt Volume	
82367982	10	780	3	HESON 15/62	107778-03 - 2506424390	315	2.965																																				
82368009	15	230	1	HESON 15/62	111068-01 - 2506517693	105	974																																				
82368010	15	310	1	HESON 15/62	110655-00 - 2516043790	105	995																																				
82368092	15	2.240	8	HESON 15/62	111283-00 - 2516069390	840	7.840																																				
82368219	16	520	2	HESON 15/62	109970-01 - 2506368290	210	1.973																																				
27) Summen Total		28) 1.575 14.747																																									
29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description																																											
Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver																																											
30) Incoterms 2010 FCA Denklingen																																											
33) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipment Security Spedition/Shipping _____ Kennzeichen LKW/Registration no.truck lbsc1560 Ladekapazität/loading capacity 14.747 kg ☐ OK Fahrer/Driver _____ Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.																																											
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver: the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.																																											
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition CUETHE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 																																											
42) Die Sendung enthält This shipment contains Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP) davon getauscht replaced "Picevuto e in riserva di verifica su quantità" Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)																																											
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier																																											
44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)																																											

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internat. Straßengüterverkehr This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road	
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10	
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Truck-/Trailer No. lbsc1560	
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 23.10.2018				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations	
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached	6) Kruz. & Nr. Marq. & No. Mkrs & No.	7) Anz. Packstk. Nombre colls No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.
82367982		3	HESON 15/62 Bari	107778-03 - 2506424390	2.965
82368009		1	HESON 15/62 Bari	111068-01 - 2506517693	974
82368010		1	HESON 15/62 Bari	110655-00 - 2516043790	995
82368092		8	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	7.840
82368219		2	HESON 15/62 Bari	109970-01 - 2506368290	1.973
25) Summe Somme Total					14.747
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 231018-48				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement	
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentation d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen				20) Zu zahlen von: À payer par: To be paid by:	
21) Ausgefertigt in/am: Estabé à/a: Established in/on: Denklingen 23.10.2018				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery	
22)  Hirschvogel Umformtechnik GmbH Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				23)  Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier	
24) Gut empfangen / Marchandise reçue / Goods received Cid Datum / Date / Date 25 OCT 2018 Donat Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee				KIEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (Bari)	